

Predloga tožeče stranke

— ugotoviti, da Republika Avstrija ob prenosu prvega železniškega paketa ni izpolnila obveznosti iz člena 6(3) in priloge II k Direktivi Sveta 91/440/EGS, kot je bila spremenjena, ter členov 4(2) in 14(2) Direktive 2001/14/ES;

— Republikli Avstriji naložiti plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija meni, da neodvisnost upravljavca železniške infrastrukture, ki se zahteva v Direktivi, v Avstriji ni bila pravilno prenesena v nacionalno pravo.

V Avstriji je sicer načeloma dopustna obstoječa organizacija podjetja, ki opravlja bistvene naloge za upravljanje železniške infrastrukture, in podjetja, ki izvaja storitve železniškega prevoza, v obliki skupnega holdinga. Vendar pa je treba zagotoviti, da sta podjetji dokazljivo gospodarsko neodvisni drug od drugega.

Zlasti holding nikakor ne sme nadzorovati hčerinske družbe, ki opravlja bistvene naloge v zvezi z železniško infrastrukturo. To naj v Avstriji ne bi bilo zagotovljeno. Neodvisnost upravljavca infrastrukture ne nadzira nikakršen oblastven organ, konkurenca pa nima nikakršne učinkovite možnosti pritožbe, če bi prišlo do dajanja prednosti nekemu določenemu podjetju.

Tudi ni zadostnih zakonskih ali pogodbenih pravil, ki bi urejala razmerje med holdinško družbo in njeno hčerinsko družbo, ki pa opravlja bistvene naloge v zvezi z železniško infrastrukturo.

Komisija meni, da zaradi velike osebne prepletenosti med holdinško in hčerinsko družbo, na primer zaradi podvajanja funkcij članov njunih upravnih odborov, obstaja dvom o gospodarski neodvisnosti. Nujno naj bi bilo, da se vodilne v enem podjetju za nekaj let izključi iz vodstvenih mest v drugem podjetju. Poleg tega bi se smelo vodstveni kader v podjetju, ki opravlja bistvene naloge, imenovati le pod nadzorom neodvisnega oblastvenega organa.

Dalje, zdi se, da je za zagotovitev zapovedane neodvisnosti podjetja, ki mu je poverjeno opravljanje bistvenih nalog upravljanja železniške infrastrukture, nujno potrebna prostorska in osebna ločitev obeh informacijskih sistemov.

Tožba, vložena 2. decembra 2010 – Evropska komisija proti Italijanski republikli

(Zadeva C-565/10)

(2011/C 30/46)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: S. Pardo Quintillán in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika

Predlogi tožeče stranke

Komisija Sodišču predlaga, naj:

— ugotovi, da Italijanska republika, s tem da ni

— sprejela potrebnih predpisov, da bi aglomeracijam

— Chieti in Gissi (Abruci),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato in Strongoli (Kalabrija),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Neapelj vzhod, Neapelj sever, Neapelj zahod, Vico Equense, Salerno in Montesarchio (Kampanija),

— Cervignano del Friuli in Monfalcone (Furlanija-Juljska krajina),

— Frascati in Zagarolo (Lacij),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo in Ventimiglia (Ligurija),

— Tolentino (Marke),

- Campobasso 1 in Isernia (Molize),
- Manduria, Porto Cesareo, Supersano in Traviano (Apulija),
- Follonica in Piombino (Toskana),
- Misterbianco in drugi, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania in drugi, Giarre-Mascalì-Riposto in drugi, Caltagirone, Aci Castello, Acireale in drugi, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento s predmestjem, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini in ASI Palermo, Monreale, Palermo in bližnji zaselki, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina in Messina 6 (Sicilija),

s populacijskim ekvivalentom nad 15 000, ki odvajajo v sprejemne vode, ki ne štejejo za „občutljiva območja“ v smislu člena 5 Direktive 91/271/EGS ⁽¹⁾, zagotovila kanalizacijske sisteme v smislu člena 3(1), prva alineja, te direktive;

- sprejela potrebnih predpisov, da bi bila v aglomeracijah
 - Gissi in Lanciano-Castel Frentano (Abruci),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria in Rossano (Kalabrija),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Neapelj vzhod, Neapelj sever in Vico Equense (Kampanija),
 - Trst-Milje-Dolina (Furlanija-Juljska krajina),
 - Zagarolo (Lacij),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco in Riva Ligure (Ligurija),
 - Campobasso I in Isernia (Molize),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano in Vernole (Apulija),
 - Vicenza (Benečija),

- Misterbianco in drugi, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascalì-Riposto in drugi, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale in drugi, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento s predmestjem, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini in ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti in Rometta (Sicilija),

s populacijskim ekvivalentom nad 15 000, ki odvajajo v sprejemne vode, ki ne štejejo za „občutljiva območja“ v smislu člena 5 Direktive 91/271/EGS, komunalna odpadna voda, ki vstopa v kanalizacijske sisteme, obdelana v postopku v skladu s členom 4(1) in (3) te direktive;

- sprejela potrebnih predpisov, da bi bile komunalne čistilne naprave, zgrajene za izpolnitev zahtev iz členov od 4 do 7, načrtovane, zgrajene, upravljane in vzdrževane tako, da bi bila zagotovljena zadostna učinkovitost delovanja ob vseh običajnih lokalnih podnebnih razmerah in da bi se pri načrtovanju naprav upoštevalo sezonsko spreminjanje bremena v aglomeracijah
 - Gissi in Lanciano Castel Frentano (Abruci),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria in Rossano (Kalabrija),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Neapelj vzhod, Neapelj sever in Vico Equense (Kampanija),
 - Trst-Milje-Dolina (Furlanija-Juljska krajina),
 - Zagarolo (Lacij),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco in Riva Ligure (Ligurija),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano in Vernole (Apulija),

- Vicenza (Benečija),
- Misterbianco in drugi, Scordia – Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto in drugi, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale in drugi, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento s predmestjem, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini in ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti in Rometta (Sicilija),

ni izpolnila obveznosti iz členov 3(1) in (2), 4(1) in (3), v povezavi z delom B Priloge I in iz člena 10 Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode;

- Italijanski republiko naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija s tožbo zatrjuje, da Italija na več delih nacionalnega ozemlja ni pravilno prenesla Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode.

Komisija ugotavlja predvsem razne kršitve člena 3(1), prva alineja, in (2) direktive, v skladu s katerim so morale države članice zagotoviti, da imajo do 31. decembra 2000 vse aglomeracije s populacijskim ekvivalentom nad 15 000 kanalizacijski sistem za komunalno vodo, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge I A. V več aglomeracijah v deželah Abruci, Kalabrija, Kampanija, Furlanija-Juljska krajina, Lacij, Ligurija, Molize, Apulija, Toskana in Sicilija, ki spadajo na področje uporabe zadevne določbe, naj ta obveznost ne bi bila pravilno izpolnjena.

Člen 4(1) in (3) iste direktive poleg tega določa, da bi morale države članice najpozneje do 31. decembra 2000 za vse izpuste iz aglomeracij s populacijskim ekvivalentom nad 15 000 zagotoviti, da je komunalna odpadna voda, ki vstopa v kanalizacijske sisteme, pred izpustom obdelana v sekundarnem postopku čiščenja ali primerljivem postopku, v skladu z zahtevami iz Priloge I B k tej direktivi. Komisija je ugotovila nespoštovanje navedene določbe v vrsti aglomeracij v deželah Abruci, Kalabrija, Kampanija, Furlanija-Juljska krajina, Lacij, Ligurija, Molize, Apulija, Benečija in Sicilija. Nespoštovanje člena 4 direktive naj bi v večini primerov pomenilo tudi kršitev člena 10 navedene direktive, v skladu s katerim morajo biti komunalne čistilne

naprave načrtovane, zgrajene, upravljane in vzdrževane tako, da je zagotovljena zadostna učinkovitost delovanja ob običajnih lokalnih podnebnih razmerah.

(¹) UL L 135, str. 40.

Tožba, vložena 13. decembra 2010 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji

(Zadeva C-582/10)

(2011/C 30/47)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: N. Yerrell in B. Schöfer, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Avstrija

Predloga tožeče stranke

Evropska komisija predlaga, naj Sodišče:

- ugotovi, da Republika Avstrija s tem, da ni v celoti sprejela zakonov in drugih predpisov za prenos Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga (¹) ali jih vsaj ni v celoti sporočila Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;

- Republiko Avstriji naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Rok za prenos Direktive 2008/68/ES se je iztekel 30. junija 2009.

(¹) UL L 260, str. 13.

Sklep predsednika tretjega senata Sodišča z dne 16. novembra 2010 – Evropska komisija proti Italijanski republiko

(Zadeva C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Jezik postopka: italijanščina

Predsednik tretjega senata Sodišča je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 301, 22.11.2008.